



TRABALLANDO EN LINGUA

## X CURSO DE VERÁN SOBRE DINAMIZACIÓN LINGÜÍSTICA

PARA A TRANSMISIÓN  
INTERXERACIONAL DO GALEGO

9, 10 E 11 DE XULLO DE 2014  
FÓRUM CARBALLO



### PRESENTACIÓN

O Curso de verán sobre dinamización lingüística “**Traballando en lingua**” chega á súa décima edición. Un encontro anual estabilizado en que nos nove anos anteriores se fixeron análises, debates, reflexións e propostas de cara á mellora do proceso de normalización da lingua galega, traballando o discurso, os argumentos, as accións, a creatividade, a implicación, os métodos, etc.

E nesta décima edición decidimos centrar o traballo en algo fundamental, ou no fundamental, para o futuro da lingua: a transmisión interxeracional. Así, o programa centrarase na análise da transmisión interxeracional do galego, cos obxectivos de coñecer e analizar condicionantes que dificultan ou rachan esa transmisión, avaliar experiencias desenvolvidas e propor medidas e accións de intervención.

En definitiva, un curso que procura mellorar a transmisión interxeracional da lingua galega.

### OBXECTIVOS

- » Coñecer e analizar condicionantes que dificultan ou rompen a transmisión interxeracional da lingua galega.
- » Avaliar experiencias de intervención desenvolvidas para a mellora da transmisión interxeracional do galego.
- » Propor medidas de intervención que melloren a transmisión da lingua ás xeracións máis novas.

### METODOLOXÍA

Combinación de sesións teóricas e de sesións prácticas, formativas, de análise e de traballo conxunto con inclusión de relatorios, grupos de traballo, presentación de experiencias, obradoiros, debates e elaboración de propostas conxuntas.

### LUGAR E DATAS

- » **Fórum Carballo.** Rúa do Xílgaro s/n, A Milagrosa. Carballo.
- » Mércores 9, xoves 10 e venres 11 de xullo de 2014

### DURACIÓN

- » 20 horas

### PERSOAS DESTINATARIAS

Persoas que traballen ou que estean interesadas na dinamización lingüística e no proceso de normalización da lingua galega, especialmente técnicos/as de normalización lingüística, dinamizadores socioculturais, estudantado, profesorado, membros de asociacións, de empresas de dinamización social, docentes, técnicos/as de cultura, animadores/as...

### CUSTO DE PARTICIPACIÓN

O custo da matrícula inclúe a participación en todas as **actividades** do curso, a **documentación** que se utilice, o **xantar** do mércores 9 e do xoves 10, a visita a Baldaio e os **almorzos** conxuntos dos tres días.

- » Para socias/os da CTNL, estudantado das universidades e de FP, comunidade universitaria da UDC, persoas desempregadas e pensionistas: 30 €
- » Para as demais persoas: 50 €

### MATRÍCULA E PARTICIPACIÓN

O número de participantes está limitado a **70 persoas**, por orde inscrición. O prazo de matrícula remata o día **4 de xullo**.

A matrícula debe facerse a través da Oficina de Cursos da UdC:  
<http://www.udc.es/occ>



@ctnl

#traballandoenlingua



[www.facebook.com/cotenol](http://www.facebook.com/cotenol)

MÉRCORES 9 \* XULLO 2014

**9:30 > 10:00**

Recepción e entrega de documentación

**10:00 > 10:30**

- » Inauguración e benvida
- » Representantes da CTNL, SXPL, Universidade da Coruña e Concello de Carballo

**10:30 > 12:00**

- » Conferencia marco
- Transmisión interxeracional da lingua. Contextualización e factores determinantes**

**Brauli Montoya**

Catedrático de sociolingüística da Universitat d'Alacant



**12:00 > 12:30** Café conxunto

**12:30 > 14:30**

» Relatorio

**A fractura da transmisión interxeracional da lingua galega. Canto, cando, como**

**Xaquín Loredo**

Sociolingüista da Real Academia Galega (RAG)



**Valentina Formoso**

Sociolingüista, profesora e coordinadora xeral da CGENDL



**14:45** Xantar conxunto

**16:30 > 18:00**

» Debate-entrevista

**Ás nosas fillas e fillos transmitímoslles o galego, mais...**

**Belén Regueira** (moderadora)

Xornalista, presentadora de radio e televisión

**Entrevista-debate**

con varias/os nais e pais



CONTEXTUALIZACIÓN, ANÁLISE E EXPERIENCIAS

**18:00 > 18:30** Descanso

**18:30 > 20:30**

- » Exposición e valoración de experiencias

**Introdución. A importancia da lingua da primeira escolarización**

**Neves Arza**

Profesora de Ciencias da Educación da Universidade da Coruña (UdC)



**A experiencia das desaparecidas liñas de Educación Infantil en galego**

**Dolores Oubiña Millán**

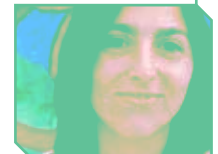
Directora da EEI Pastora de Cambados



**A experiencia das escolas infantís públicas**

**Ana Abelenda**

Educadora infantil da Galiña Azul



**A experiencia do proxecto da Escola Infantil Raiola de Santiago**

**Rita Iglesias**

Directora de Raiola



XOVES 10 \* XULLO 2014

PROPOSTAS DE ACTUACIÓN

**09:30 > 10:30**

- » Experiencia e avaliación de intervencións desenvolvidas

**Teño unha lingua, e non é de trapo**

**Marta Besada**

Ex-técnica do DLG do Concello de Santiago de Compostela



**Do berce á rúa. Medra coa lingua**

**Adela Pita**

Técnica do SNL do Concello de Narón



**10:30 > 11:15**

- » Presentación de proposta

**Prende no colo. Obradoiro de xogos de dedos, cantigas, recitados...**

**Luís Prego**

Profesor e autor dos libros Xogos musicais e Para cantar e bailar



**11:15 > 11:45** Café conxunto

**11:45 > 12:30**

- » Presentación de proposta

**Coñecemento e manexo de materiais en galego para escolas infantís**

**Ruth Caramés**

Deseñadora e dinamizadora



**12:30 > 14:30**

- » Actividade lúdica

**Visita ao espazo natural Razo-Baldaio**

Guiada por **Senda Nova**



**14:45** Xantar conxunto en Baldaio

**17:00 > 18:00**

- » Proposta de intervención

**Presentación e explicación de proposta de intervención desde os SNL para fomentar e/ou mellorar a transmisión interxeracional do galego**

**Conchi Cochón**

SNL do Concello de Pontevedra



**Nel Vidal**

SNL do Concello de Carballo



**Rosa Moreiras**

SNL do Concello de Ames



**Soco García**

DLG do Concello de Santiago de Compostela



**18:30 > 20:30**

- » Grupos de traballo e participación

**Propostas para a mellora da transmisión interxeracional do galego**

VENRES 11 \* XULLO 2014

PROPOSTAS DE ACTUACIÓN

**10:00 > 11:30**

» Relatorio

**Hai camiños para mellorar a transmisión interxeracional da lingua****Paula Kasares**

Sociolingüista da Universidade Pública de Navarra (UPNA)

**11:30 > 12:15**

» Presentación de proposta

**Obradoiro de cantos de berce****Xabier Díaz**

Cantor

**12:45 > 14:00**

» Conferencia de clausura

**Para a transmisión interxeracional do galego****Mariló Candedo Gunturiz**

profesora da Universidade da Coruña (UdC)

**12:15 > 12:45** Café conxunto**Organiza**

Universidade da Coruña. Servizo de Normalización Lingüística

**Colaboran**Coordinadora de Traballadores/as de Normalización da Lingua (CTNL)  
Secretaría Xeral de Política Lingüística da Xunta de Galicia  
Concello de Carballo**O curso nas redes sociais**

Twitter

@ctnl / #traballandoenlingua

Facebook

www.facebook.com/cotenol

**+ Info**

snl@udc.es

981 167 000 Ext. 1042

**Ofertas de aloxamento para este curso #QuedamosenCarballo****Balneario de Carballo**Rúa da Estrela, 10  
981 703 354  
balneariodecarballo.com  
Indv: 30,75 €  
Dobre: 45,00 €**Hotel Moncarsol**Avda. de Fisterra, 9  
981 702 411  
hotelmoncarsol.com  
Indv: 33,00 €  
Dobre: 44,00 €**Pensión Rama**Avda. de Fisterra, 17  
981 702 056  
659 002 924  
pensionrama.com  
Indv: 22,00 €  
Dobre: 35,00 €**Hotel Punta del Este**Avda. de Malpica, 125  
981 704 280  
www.hotel-puntadeleste.com  
Indv: 30,80 €  
Dobre: 46,20 €**Hostal Río Sil**Rúa do Río Sil, 43  
981 700 478  
www.hostalriosil.com  
Indv: 20,00 €  
Dobre: 40,00 €Lugar e hospedaxe:  
<http://goo.gl/UIJVR3>